

محمد طاهر أورهامون



مُعَاهِدَة الْمُعَاهِدَات

اتفاقية فيينا لقانون المعاهدات لعام 1969
مدعمة بالاجتهاد القضائي الدولي



الباب الأول - مقدمة

- المادة 1: نطاق هذه الاتفاقية
المادة 2: التعابير المستخدمة
المادة 3: الاتفاقات الدولية التي لا تدخل في نطاق هذه الاتفاقية
المادة 4: عدم رجعية هذه الاتفاقية
المادة 5: المعاهدات المنشئة لمنظمات دولية والمعاهدات المعتمدة داخل منظمة دولية

الباب الثاني - عقد المعاهدات ودخولها حيز التنفيذ

الفرع 1 - عقد المعاهدات

- المادة 6: أهلية الدول لعقد المعاهدات
المادة 7: التفويض المطلق
المادة 8: الإجازة اللاحقة لتصرف تم دون تخويل
المادة 9: اعتماد النص
المادة 10: توثيق النص
المادة 11: وسائل الإعراب عن الرضا بالارتباط بالمعاهدة
المادة 12: الإعراب عن الرضا بالارتباط بالمعاهدة بتوقيعها
المادة 13: الإعراب عن الرضا بالارتباط بالمعاهدة بتبادل الوثائق التي تكون المعاهدة
المادة 14: الإعراب عن الرضا بالارتباط بالمعاهدة بالتصديق عليها أو بقبولها أو الموافقة عليها
المادة 15: الإعراب عن الرضا بالارتباط بالمعاهدة بالانضمام إليها
المادة 16: تبادل أو إيداع وثائق التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام
المادة 17: الرضا بالارتباط بجزء من المعاهدة والاختيار بين أحكام مختلفة
المادة 18: الالتزام بعدم تعطيل موضوع المعاهدة وغرضها قبل دخولها حيز التنفيذ

الفرع 2 - التحفظات

المادة 19: وضع التحفظات

المادة 20: قبول التحفظات والاعتراض عليها

المادة 21: الآثار القانونية للتحفظات وللاعتراضات على التحفظات

المادة 22: سحب التحفظات وسحب الاعتراضات على التحفظات

المادة 23: الإجراء المتعلق بالتحفظات

الفرع 3 - دخول المعاهدات حيز النفاذ وتطبيقها المؤقت

المادة 24: الدخول في حيز النفاذ

المادة 25: التطبيق المؤقت

الباب الثالث - مراعاة المعاهدات وتطبيقها وتفسيرها

الفرع 1 - مراعاة المعاهدات

المادة 26: العقد شريعة المتعاقدين

المادة 27: القانون الداخلي ومراعاة المعاهدات

الفرع 2 - تطبيق المعاهدات

المادة 28: عدم رجعية المعاهدات

المادة 29: النطاق الإقليمي للمعاهدات

المادة 30: تطبيق المعاهدات المتتالية المتصلة بنفس الموضوع

الفرع 3 - تفسير المعاهدات

المادة 31: القاعدة العامة للتفسير

المادة 32: وسائل التفسير التكميلية

المادة 33: تفسير المعاهدات الموثقة بلغتين أو أكثر

الفرع 4 - المعاهدات والدول الثالثة

المادة 34: القاعدة العامة بشأن الدول الثالثة

المادة 35: المعاهدات التي تنشئ التزامات على دول ثالثة

المادة 36: المعاهدات التي تنشئ حقوقاً لدول ثالثة

المادة 37: إلغاء أو تغيير التزامات أو حقوق الدول الثالثة

المادة 38: القواعد الواردة في المعاهدة والتي تصبح ملزمة لدول ثالثة عن طريق
العرف الدولي

الباب الرابع - تعديل المعاهدات وإدخال تغييرات فيها

المادة 39: القاعدة العامة بشأن تعديل المعاهدات

المادة 40: تعديل المعاهدات المتعددة الأطراف

المادة 41: الاتفاقات على إدخال تغيير على المعاهدات المتعددة الأطراف بين
بعض الأطراف فقط

الباب الخامس - بطلان المعاهدات وإنهاؤها وتعليق نفاذها

الفرع الأول - أحكام عامة

المادة 42: صحة المعاهدات واستمرار نفاذ مفعولها

المادة 43: الالتزامات التي يفرضها القانون الدولي بمعزل عن المعاهدة

المادة 44: إمكانية الفصل بين أحكام المعاهدة

المادة 45: سقوط حق الاحتجاج بسبب لإبطال المعاهدة أو إنهائها أو الانسحاب
منها أو تعليق نفاذها

الفرع 2 - بطلان المعاهدات

المادة 46: أحكام القانون الداخلي المتعلقة بالاختصاص بعقد المعاهدات

المادة 47: فرض قيود محددة على التحويل بالإعراب عن رضا الدولة

المادة 48: الغلط

المادة 49: التدليس

المادة 50: إفساد ذمة ممثل دولة

المادة 51: إكراه ممثل دولة

المادة 52: إكراه دولة عن طريق التهديد بالقوة أو استعمالها

المادة 53: المعاهدات التي تتعارض مع قاعدة أمر من القواعد العامة للقانون
الدولي (القواعد الآمرة)

الفرع 3 - إنهاء المعاهدات وتعليق نفاذها

المادة 54: إنهاء المعاهدة أو الانسحاب منها بمقتضى أحكامها أو برضا الأطراف

المادة 55: نقصان عدد الأطراف في المعاهدة المتعددة الأطراف إلى ما دون العدد اللازم لدخولها حيّز النفاذ

المادة 56: نقض المعاهدة أو الانسحاب منها في حالة عدم تضمنها أحكاما تتعلق بإنهائها أو نقضها أو الانسحاب منها

المادة 57: تعليق نفاذ المعاهدة بمقتضى أحكامها أو برضا الأطراف

المادة 58: تعليق نفاذ المعاهدة المتعددة الأطراف بالاتفاق فيما بين بعض الأطراف فقط

المادة 59: إنهاء المعاهدة أو تعليق نفاذها المفهوم ضمنا من عقد معاهدة لاحقة

المادة 60: إنهاء المعاهدة أو تعليق نفاذها نتيجة لخرقها

المادة 61: نشوء حالة يستحيل معها تنفيذ المعاهدة

المادة 62: حدوث تغيير أساسي في الظروف

المادة 63: قطع العلاقات الدبلوماسية أو القنصلية

المادة 64: ظهور قاعدة أمرّة جديدة من القواعد العامة للقانون الدولي (القواعد الأمرّة)

الفرع 4 - الإجراءات

المادة 65: الإجراء الواجب اتّباعه فيما يتعلق ببطلان المعاهدة أو إنهائها أو الانسحاب منها أو تعليق نفاذها

المادة 66: إجراءات التسوية القضائية والتحكيم والتوفيق

المادة 67: وثائق إعلان بطلان المعاهدة أو إنهائها أو الانسحاب منها أو تعليق نفاذها

المادة 68: إلغاء الإخطارات والوثائق المنصوص عليها في المادتين 65 و67

الفرع 5 - نتائج بطلان المعاهدة أو إنهائها أو تعليق نفاذها

المادة 69: نتائج بطلان المعاهدة

المادة 70: نتائج إنهاء المعاهدة

المادة 71: نتائج بطلان معاهدة تتعارض مع قاعدة أمرّة من القواعد العامة للقانون الدولي

المادة 72: نتائج تعليق نفاذ المعاهدة

الباب السادس - أحكام متفرقة

المادة 73: حالة خلافة الدول ومسؤولية الدولة ونشوب الأعمال العدائية

المادة 74: العلاقات الدبلوماسية والقنصلية وعقد المعاهدات

المادة 75: حالة الدولة المعتدية

الباب السابع - الودعاء والإخطارات والتصويبات والتسجيل

المادة 76: ودعاء المعاهدات

المادة 77: وظائف الودعاء

المادة 78: الإخطارات والرسائل

المادة 79: تصويب الأخطاء في نصوص المعاهدات أو في نسخها المعتمدة

المادة 80: تسجيل المعاهدات ونشرها

الباب الثامن - أحكام ختامية

المادة 81: التوقيع

المادة 82: التصديق

المادة 83: الانضمام

المادة 84: الدخول في حيّز النفاذ

المادة 85: النصوص ذات الحجية

الرفق